

# INdice CONTENTS

novembre/November 2020

**In copertina:** Luca Barcellona interpreta la scritta "The China Gambit" Il numero è infatti dedicato al Paese del Dragone, dove i prodotti del design italiano sono sempre più apprezzati per i loro contenuti culturali e manfatturieri. A rappresentarli è la famiglia di lampade JJ di **Leucos** che si amplia con le nuove dimensioni della versione JJ BIG, disponibile nelle versioni terra e sospensione e in vari colori a catalogo o su richiesta.

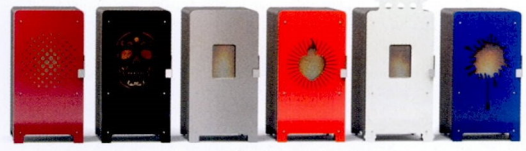
**On the cover:** Luca Barcellona interprets the phrase "The China Gambit." This issue, in fact, is all about China, where Italian products are increasingly coveted for their cultural content and fine workmanship. As represented by the JJ family of lamps by **Leucos**, which has expanded with new sizes in the JJ BIG version, available in the floor and suspension models, in various colors from the catalogue or by request.



32



35



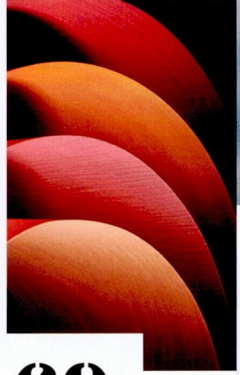
55



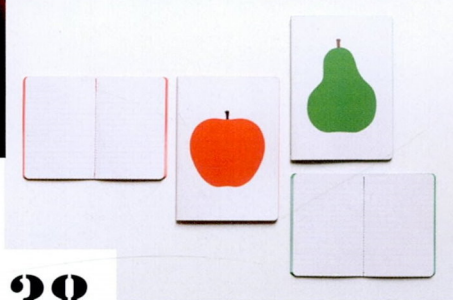
63



77



69



38

52

## INCOVER

28 **ART** LUCA BARCELLONA

## INBRIEF

- 30 **SUSTAINABILITY** PER UN'ETICA AMBIENTALE / TOWARDS AN ENVIRONMENTAL ETHICS, RECYCLED GRAY
- 32 **LIMITED EDITION** TRIBUTO ALLA LAMPADINA, IMPREZIOSIRE LE PARETI / TRIBUTE TO THE LIGHT BULB, ENHANCING WALLS

## LookING AROUND

- 35 **PRODUCTION** FUOCO CAMMINA CON ME / FIRE WALK WITH ME  
COMPAGNI DI ESPERIENZE / COMRADES IN EXPERIENCE  
IL BELLO DELLA TECNOLOGIA / THE BEAUTY OF TECHNOLOGY
- 43 **SHOWROOMS** PIANCA & PARTNERS
- 46 **ANNIVERSARIES** 15 ANNI DI CREATIVITÀ SU MISURA / 15 YEARS OF BESPOKE CREATIVITY

- 49 **PROJECTS** TUTTE LE SOLUZIONI PER IL REAL ESTATE / ALL THE SOLUTIONS FOR REAL ESTATE  
RINASCITA MADE IN ITALY / REBIRTH MADE IN ITALY  
RAVELLO, PALAZZO AVINO  
SEOUL, LIA-LIVING IN ART
- 63 **DESIGNFUL FASHION** LA T-SHIRT, DALLO STILE AL MESSAGGIO / THE T-SHIRT, FROM STYLE TO MESSAGE
- 66 **AWARDS** XXVI COMPASSO D'ORO  
NEL SEGNO DEL COLORE / UNDER THE SIGN OF COLOR
- 73 **ARTS** CORPI SONORI / SOUND BODIES
- 77 **COMMEMORATIONS** PHILIPPE DAVERIO  
ALBERTO SEASSARO  
CINI BOERI
- 90 **BOOKSTORE**
- 92 **TRANSLATIONS**
- 106 **FIRMS DIRECTORY**

COMPRA	CANJE	DONACION
	CASARINI	
FECHA	PRECIO	
VIII/20	289,49	

907-31-0000

AB

10



2



22



40

14



28

## INtopics

- 1 EDITORIAL  
 DI / BY GILDA BOJARDI

## PhotographING

A CURA DI / BY CAROLINA TRABATTONI

- PLASTIC WORLD  
 2 PLASTIC CITY, RO PLASTIC PRICE  
 FOTO / PHOTOS ANDREA GARUTI
- DESIGN GALLERY  
 4 LIVING DESIGN GALLERY, ALLESTIMENTO /  
 SET-UP PIERO LISSONI  
 FOTO / PHOTOS SIMONA BOSSI
- GARDEN FESTIVAL  
 6 HOME GROUND DI / BY ANTONIO PERAZZI, RADICEPURA  
 FOTO / PHOTOS CLIVE NICHOLS
- CHINESE VISIONS  
 8 OUT OF THE BLUE. VIAGGIO NELLA CALLIGRAFIA  
 ATTRAVERSO / A CALLIGRAPHIC JOURNEY THROUGH  
 ALCANTARA, PALAZZO REALE  
 FOTO / PHOTOS DAVIDE CALAFÀ

## INsights

### ARTS

- 10 FERNANDO DE FILIPPI, IL SACRO FUOCO DELLA SCRITTURA /  
 THE SACRED FLAME OF WRITING  
 DI / BY MAURIZIO BARBERIS

## INside

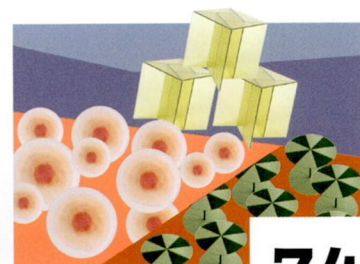
### ARCHITECTURE

A CURA DI / BY ANTONELLA BOISI

- 14 TERNI, NELL'ANTICA PICCIONAIA / IN THE OLD DOVECOTE  
 PROGETTO / DESIGN CARLO BERARDUCCI ARCHITECTURE  
 FOTO / PHOTOS FERNANDO GUERRA  
 TESTO / ARTICLE ANGELA MARIA PIGA
- 22 BERLIN, CASA D'ARTISTA / AN ARTIST'S HOME  
 PROGETTO / DESIGN PHILIPP VON MATT  
 FOTO / PHOTOS ATELIER PHVM  
 TESTO / ARTICLE ALESSANDRO ROCCA
- 28 INCONTRO A SHANGHAI / ENCOUNTER IN SHANGHAI  
 PROGETTO / DESIGN WUTOPIA LAB & SUNYAT  
 FOTO / PHOTOS CREATAR IMAGES  
 TESTO / ARTICLE MATTEO VERCELLONI
- 34 SINGAPORE, IL PIATTO È SERVITO / DINNER IS SERVED  
 PROGETTO / DESIGN PAOLA NAVONE  
 FOTO / PHOTOS STUDIO OTTO  
 TESTO / ARTICLE ANTONELLA BOISI
- TALKING ABOUT  
 40 ANDRÉ FU: UN LUSO RILASSATO / RELAXED LUXURY  
 TESTO / ARTICLE ANTONELLA BOISI



90



74

68



48



62



82



52

## DesignING

### VIEWPOINT

46 LA CINA È LONTANA? / FARAWAY CHINA?  
 DI / BY ANDREA BRANZI

### FOCUS

- 48 ALLA CONQUISTA DEL DRAGONE / TO CONQUER THE DRAGON  
 TESTO / ARTICLE DONATELLA BOLLANI
- 52 LA NUOVA AURORA DEL MADE IN ITALY / A NEW DAWN FOR MADE IN ITALY  
 TESTO / ARTICLE VALENTINA CROCI
- 58 VERDE CINA / GREEN CHINA  
 TESTO / ARTICLE ELISA MASSONI

### TALKING ABOUT

62 L'IDEA DIETRO AL PROGETTO / THE IDEA BEHIND THE PROJECT  
 TESTO / ARTICLE DOMITILLA DARDI

### PROJECT

- 68 IL DISEGNO DELLA POESIA / THE DESIGN OF POETRY  
 TESTO / ARTICLE STEFANO CAGGIANO  
 FOTO / PHOTOS CHINA DESIGN CENTRE
- 72 L'EVOLUZIONE DI UN'ICONA / EVOLUTION OF AN ICON  
 TESTO / ARTICLE ANDREA PIRRUCCIO

### SHOOTING

- 74 #DESIGNCOLLAGE  
 DI / BY NADIA LIONELLO
- 82 GREEN THERAPY  
 DI / BY CAROLINA TRABATTONI  
 FOTO / PHOTOS PAOLO RIOLZI

### REVIEW

90 DETTAGLI DA SOGNO / DREAMY DETAILS  
 DI / BY KATRIN COSSETA

**ABBONARSI CONVIENE!**

con 1 abbonamento  
 2 soluzioni

L'edizione stampata su carta e la versione digitale



[www.abbonamenti.it/interni](http://www.abbonamenti.it/interni)

## INservice

- 98 TRANSLATIONS
- 111 FIRMS DIRECTORY  
 DI / BY ADALISA UBOLDI